

## CONTENTS

< Table of Contents >	.....01
<b>&lt;Essays&gt;</b>	
Mourning for the Death of Two Noh Critics .....	MUNAKATA Kuniyoshi .... 02
Senryu : “Kika no Fumon” (Geometric Wind Patterns) ....	MATSUKAWA Ruikou ... 04
Essai : “Le français est ma deuxième langue maternelle” .....	KINOSHITA Emiko ... 06
Overseas <i>Ikebana</i> Training .....	NISHIGAKI Kazuko .... 12
Thoughts about Noh in English.....	OKI Fumio ... 18
Having Translated Milton's <i>Paradise Lost</i> into Japanese .....	SATO Kenji .... 22
<b>&lt;Data&gt;</b>	
Text of <i>Noh: Uesugi Yozan</i> (Japanese).....	MUNAKATA Kuniyoshi .... 24
Text of <i>Noh: Uesugi Yozan</i> (English).....	MUNAKATA Kuniyoshi .... 34
Text of <i>Noh: The Merchant of Venice</i> (Japanese).....	MUNAKATA Kuniyoshi .... 40
<b>&lt;Paper&gt;</b>	
Nick Adams as Writer in Hemingway's “Now I Lay Me”: Nick's Sleep and Trauma .....	SAKATA Masakazu .... 50
<b>&lt;Articles&gt;</b>	
Interview: Ueda (Munakata) Kuniyoshi — on Asahi Shimbun 2016.Sep.08 .....	..... 58
<i>Noh: Konjiki Yasha</i> (The Golden Demon) — on Yomiuri Shimbun 2017.Jan.10 ... ..	59
Presentations on ISHCC Convention — on Atami Shimbun 2017.Jan.12 .....	..... 60
Contributors .....	61
Bylaws .....	62
Guidelines for Contributors .....	65
Staff .....	66
Information .....	68
Editor's Note .....	74